



# contre chant

ensemble vocal dirigé par Jean Andreu

## AVE VERUM



Camille SAINT-SAËNS (1835 - 1921)

**Ave, Ave verum Corpus natum  
De Maria Virgine!  
Vere passum immolatum  
In cruce pro homine!**

**Cujus latus perforatum  
Unda fluxit cum sanguine!**

**Esto, nobis, praegustatum,  
In mortis examine.  
Amen!**

**Salut! Salut! Véritable corps né  
De la Vierge Marie!  
(Toi!) qui a réellement souffert dans ton immolation  
Sur la croix en faveur de l'être humain!**

**C'est son côté transpercé  
Qui a laissé s'écouler de l'eau mêlé de sang!**

**Sois désormais pour nous, l'avant-goût (de Toi)  
Dans l'épreuve de la mort.  
Amen!**

**Nota:**

Le mot "Ave" est intraduisible. Il signifie, ici, une attitude respectueuse qui salue avec adoration le mystère eucharistique.

# AVE VERUM - C C

Relecture et Corrections Claudia IMBERNON

Camille SAINT-SAËNS (1835 - 1921)

Moderato (♩=90)  
*p*

Soprano  
A - ve, ve - rum Cor - pus na - tum De Ma - ri - a

Alto  
A - ve, ve - rum Cor - pus na - tum De Ma - ri - a

Tenor  
A - ve, ve - rum Cor - pus na - tum De Ma - ri - a

Bass  
A - ve, ve - rum Cor - pus na - tum De Ma - ri - a

Detailed description: This block contains the first six measures of the vocal score. It features four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 90 beats per minute. The dynamic is 'p' (piano). The lyrics are: 'A - ve, ve - rum Cor - pus na - tum De Ma - ri - a'. The Soprano and Alto parts have a melodic line with eighth and quarter notes. The Tenor and Bass parts have a more rhythmic line with quarter and eighth notes. There are fermatas over the final notes of the Soprano and Alto parts in measures 5 and 6.

7

Soprano  
Vir - gi - ne. Ve - re pas - sum im - mo - la - tum In

Alto  
Vir - gi - ne. Ve - re pas - sum im - mo - la - tum In

Tenor  
Vir - gi - ne. Ve - re pas - sum im - mo - la - tum In

Bass  
Vir - gi - ne. Ve - re pas - sum im - mo - la - tum In

Detailed description: This block contains measures 7 through 12 of the vocal score. It features the same four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The music continues in the same 3/4 time and key signature. The dynamic remains 'p'. The lyrics are: 'Vir - gi - ne. Ve - re pas - sum im - mo - la - tum In'. The Soprano and Alto parts have a melodic line with eighth and quarter notes. The Tenor and Bass parts have a more rhythmic line with quarter and eighth notes. There are fermatas over the final notes of the Soprano and Alto parts in measures 11 and 12.

14

*cresc.*

cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus per - fo -

*cresc.*

cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus per - fo -

*cresc.*

cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus per - fo -

*cresc.*

cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus per - fo -

20

*f* *p*

- ra - tum Un - da flu - xit cum san - gui - ne. Es - to,

*f* *p*

- ra - tum Un - da flu - xit cum san - gui - ne. Es - to,

*f* *p*

- ra - tum Un - da flu - xit cum san - gui - ne. Es - to,

*f* *p*

- ra - tum Un - da flu - xit cum san - gui - ne. Es - to,

26

no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor - tis ex - a - mi - ne.

no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor - tis ex - a - mi - ne.

no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor - tis ex - a - mi - ne.

no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor - tis ex - a - mi - ne.

33 *cresc.* *f*

Es - to, no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor-

*cresc.* *f*

Es - to, no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor-

*cresc.* *f*

Es - to, no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor-

*cresc.* *f*

Es - to, no - bis, prae - gus - ta - tum, In mor-

39 *dim.* *p* (2) *pp*

- tis, mor - tis ex - a - mi - ne. A-

*dim.* *p* *pp*

- tis ex - a - mi - ne. A-

*dim.* *p*

- tis, mor - tis ex - a - mi - ne.

*dim.*

- tis ex - a - mi - ne.

46

men.

men.

*pp*

A - men.

*pp*

A - men.